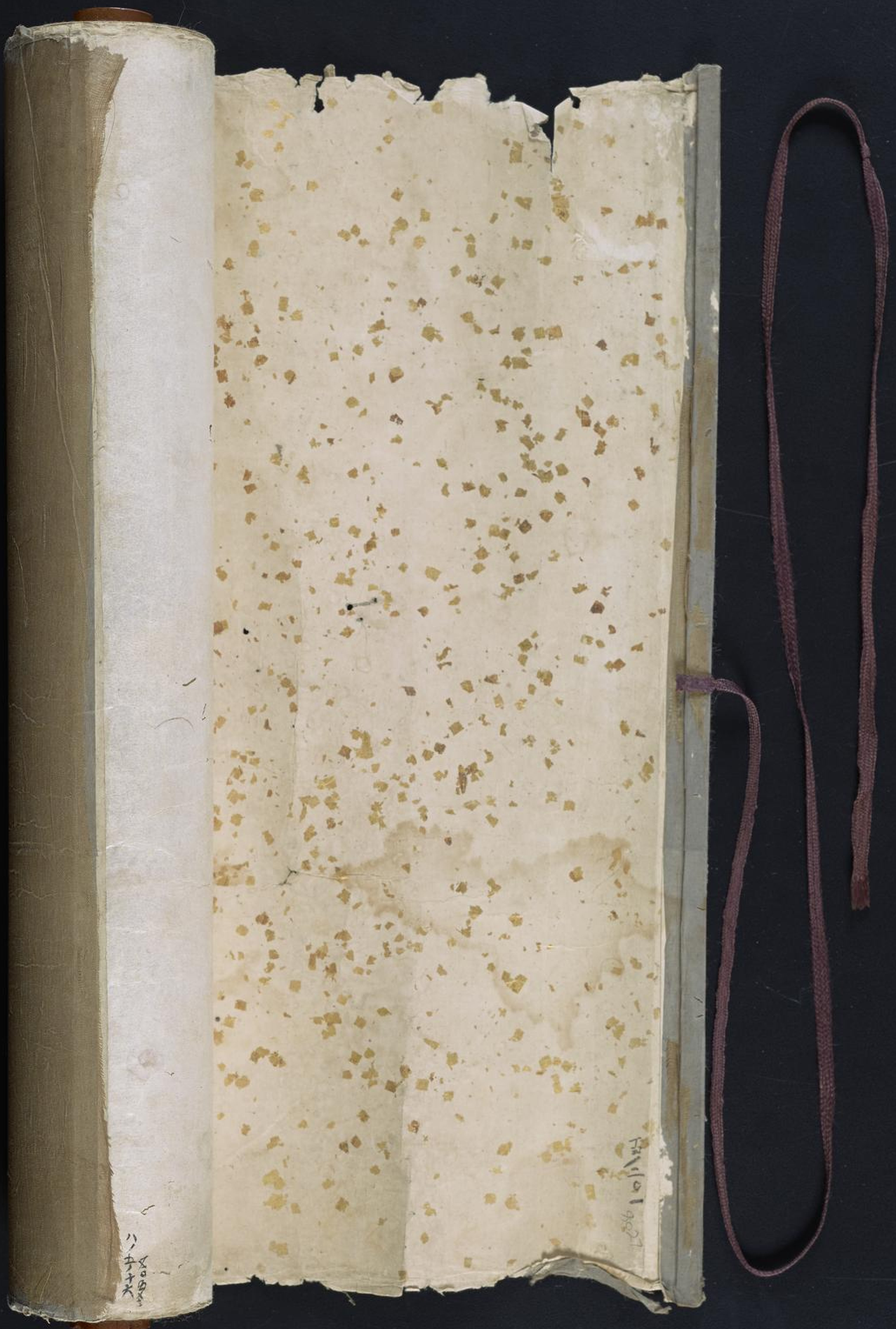
西洋船舶圖解

長崎
和蘭譯司
本木正榮謹譯

全



英/二〇一
9027

軍艦圖解考例

一此諸圖ハ西洋軍船ノ模圖式ナリ 正榮 須其ハ諸圖釋解ノ
命ヲ奉ス謹按ニ此圖和蘭ユトレキト和蘭七州之一ナリニ於テ可鹿涅力斯 吉力白兒ト云書舗官準得テ
印鐫スル所一幅ノ大圖ナリ其標題諸言ヲ譯スレハ軍艦新鐫全圖傳濟諸家及航海舶師ノ
為ニ設ル模式大小數多ノ操舟繩ノ狀並ニ船板ヲ切割シ合船ノ内形ヲ見シ且其首尾ヨリ望ム所又大小
脚船内外ノ狀或員船駝背等ノ諸圖此餘船中装載スル所ノ要用ノ諸具ヲ雜載ストアリ 正榮
今コレヲ各葉ニ分散模寫シテ展開觀覽ニ便ス左圖傍ノ名ト用トヲ譯メ畧説ヲナス其説
ナキモノハ如キハ他書ヲ考索ノ毎側ニ傍釋ヲナセリ又且他ノ別幅軍船諸圖ヲ前後ニ增續メ
本圖ヲ明辨スルノ一助トス故ニ私ニ軍艦圖解ト題スル事爾リ
一按ニ歐邏巴洲方ノ國俗專ラ他洲外邦ニ航海スルノ業ヲ常トシ船ヲ絶域數萬里ノ外ニ通シテノ互
市貿易ヲ事トシ各國ノ君長多ハコレヲ以テ恒ノ產トス若或ハ無人地人跡更ニ通セサル土壤ヲ得
レハ新ニ人衆ヲ植テ土宇ヲ開拓シ通市交易ノ道ヲ開キ悉ク自國ノ富スノ策トス因テ海舶ノ製
必ズ巨大深高造巧營作極テ堅固ナリ故ニ舟中其事ヲ総督スル貴官ノモノアリ司教アリ醫官

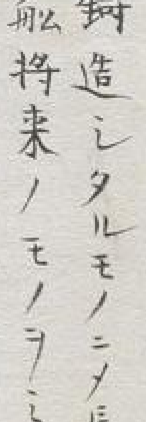
アリ交易ノ長アリ筭計ノ輩アリ諸卒數百水手モ亦然リ要用ノ器具ハ尤完備殊ニ淡水穀麥牛
豚等ノ食料三年ノ蓄ヲ為ノ閒帆スニ上舩ノ両側大砲數門ヲ設ケ及戎器ノ諸種トイヘトモ具備セサル
事ナシコレ皆國王數萬金ヲ費ヘ造営セシムトナリ其尋常ノ商舶トイヘトモ斯ノ如ク糧具ト
銃砲等ヲ備ルモノハ自國ヲ閒帆ノ數千里外ノ異方遠洋ヲ渉ル事ナレハ其不虞ノ變ニ供
スル為ナリトソ故ニ大舶ヲ別稱シテ「セーカステール」トモ云コレ海城ノ義ナリ

一 舩ノ本稱和蘭語「ハールトイグ」ト云渡海ノ具ト云義ナリ其造営前條説ク如キ巨舶ハ惣シテ
「レキツプ」ト云故ニ此圖モ「オヘルロツスレキツプ」ト云ナリ「オヘルロク」ハ軍ノ事ナリ故ニ軍艦ト譯ス
彼舩ノ名大小形状ニ因テ各其名ヲ異ニス他邦ノ舟舩トイヘトモ其造巧ノ式様ヲ分ツ設ヘハ支那舶ヲ「ヨンク」ト呼ヒ
日本造リノ舩ハ「バルク」ト云カ如シ長崎従来入津ノ和蘭商舶内外形状見聞及ヘルモノ後ニ録メ参考ニ充ツ

一 コレヲ業トスル舟師ハ幼ヨリ其藝ヲ専精練シ水理ニ熟シ海路ヲ暗ス假令ハ其浅ヲ慮リ
其礁（クレイフ）ヲ慮リ或ハ海程ノ遠近及國土島嶼ノ定向台風等ニ至マテ盡クコレヲ究メサルコナシ彼方
俗此術ヲ以テ一固專要ノ一大技藝トナスナリ

一 和蘭此一術ヲ以テ分テ二途トス一ヲ小洋渉ト名ケ一ヲ大洋渉ト名ク其小洋渉ナルモノハ其通
舩往来現在目ニ觸ルヽ所ノ土地ノ方位彼是相隔ルノ遠近地勢山岳ノ形象且其ハ

幽明大小ハ望ム時ノ旦暮ニ由テ種々変態ヲ為ス等ノ事ヲ目ニ熟シ心ニ會シ或ハ風候ヲ
占ヒ潮汐ヲ考察スルノ類ナリ其器械ノ如キハ針盤羅経ヲ第一トシ或測深鉛捷 和蘭デイー
プロートト云フコレハ海ノ浅深ヲ測ル器ナリ鉛或ハ錫ヲ以テ提提ノ如ク鋳造シタルモノニメ長索ヲ絶セル
モノナリ其縄ヲ垂シ下シテ海ニ投シ其底ニ至ラシム文化甲子魯西亜船将来ノモノヲミルニ
如此鉛ノ錘ナリ其下底ヲ少シ陥メ其空陥ニ膏油ヲ填実スコレ海底ニ落着ケ其
底泥地ナレハ泥土沙地ナレハ沙ツキテ挙ルヌ岩地ナレハ其底ニ型ツキテアカルナリ
ヲ用テ浅深ヲ測リ「ロクピ」ト云器ヲ用



テ里数ヲ計ルノ類皆此術ノ最モ専用トスル者ナリソノ舟ヲ進ムルハ當テ自ラ煉熟スル処ノ
見解ヲ以テ四方ニ渉海スルナリ其一大洋渉ト称スルモノハ固ヨリコレ等ヲ習熟備要スルノミ
ナラス其船師タルモノ天学ヲ学ンテ暦法天象ニ通暁メ其基趾トナスナリコレ山岳島嶼ヲ準
的トシテ到ルヘキノ近地ニアラス絶遠数萬里ノ國土ヲ志メ航リスル危殆ノ術ナレハナリ故ニ専ラ
晝ハ太陽ノ高度ヲ考ヘ夜ハ周天星宿ノ高下ヲ考フ殊ニ恒星天 第八ノ天 日曜天 第四ノ天
ノ運動ヲ黙識會得シ尤其測器諸具ノ切用ニ熟スルヲ要務トナスナリ
一右西洋船及舟師専務ノ大畧ナリ意フニ軍艦ノ制亦コレト大同小異但其造巧殊ニ厳整堅
固第一ハ大銃ノ門数ヲ増シ火薬ヲ貯フル事過量或ハ多ク戎器兵具ヲ備ヘ火攻諸器ヲ
具シ銃手軍卒数人ヲ駕シ最モ熟煉ノ舶師ト使令ヲ司ルノ将師コレガ主トナルノ類ニテ
尋常商舶ニ備ル処ハ固ヨリ其中ニ在ルベシ故ニ前條件々先ツ尋常西洋船ノ略ヲ

録示セルハコレカ為ナリ
一嘗テ聞ク西洋諸國海陸ノ戰軍我本領自國ノ城内ニ於テ戰闘侵襲ノ事ナシ古来
多クハ軍陣トイフハ陸軍水軍共ニ其地海ハ連接ストモ他領城外ノ諸地ト合戰シ互ニ勝敗
アリテ其土地ヲ從屬セシムル事ノ由シ傳ヘ聞ク拂郎察國ト諳厄利亜國ト水戰シ或ハ魚西
亜ト都兒格ト陸軍スルトイフノ類ニ考レ猶我邦ニ譬フレハ三韓肅愼等ノ海外ノ國ト軍戰
アリシト云カ如ク又唐土ナレハ界外ノ匈奴ト戰ヒ鄂羅斯ト爭フトイヘルノ類ナルヘシ尤海ヲ隔ツ
外邦トハ毎度水戰ノ事アル故ニ常ニ水軍ヲ操錬シ軍艦ヲ造制スル事極テ多ク沿海ノ
諸國ニ在テハ殊ニ數百ノ大小戰艦ヲ備ヘ浮フト云コノ模圖式アルモソレラノ故ナルヘシ
一原圖雜載一幅ハ專ラ模圖式ヲ主トシ別ニ造巧ノ法ヲ附説スルモノナシ竊ニ思フニコレ其船師ト
工匠ニ在テハコノ模式ヲ見テ其要ヲ知リ得ヘシ假ハ一船横斷面及首尾ノ分圖或ハ舷側ノ
量尺等ヲ見ルカ如キモ能クコレヲ推スヘシ又大銃九十六門ヲ備ルノ船トニイハヽ其船ノ大小長
短モ自ラ推スル事ナルヘシ但我輩ニ於テハ更ニ推知スヘカラサル所ナリコヽヲ以テ別ニ諸國ヲ併セ
模シ聞見諸説ヲ採録雜記シ傍ニ愚考ヲ附セリ此模式ヲ見テ今更ニ彼ニ倣ヒテ縦ヒ
模造ヿニ及フヘカラストイヘトモ西洋軍船制巧ノ略ヲ知ルニ足ルヘシ人宜ク彼ト此ト比校セハ或ハ

其大要ヲ得ルモノアランカトシテナリ其測量器械諸器ノ如キハ固ヨリ其徒ノ常ニ講習熟用スル所ナルヲ以テ詳説ニ及ハサル事ナルヘシ

一 船中段階五層アリ毎層其名アル事左ノ如シ今長崎俗呼ヲ以テ譯ヲナス左ニ其例ヲ示セリ

一 フルデツキ 船内ノ上面惣板ノ處 コレヲ「ベールフルデツキ」ト云又半部ノミ張リタルモノアリコレヲ「バルフフルデツキ」ト云「ベール」ハ惣部ナリ「バルフ」ハ半部ナリ コレヲ訳スレハ上蓋ノ義ナリ長崎ニテコノ所ヲ「カンパント」ト呼フ其半部ノモノヲカタカンパントト云 唐舟ノ上蓋モカンパントト云コレヨリ㳘借メ通用スルナリ

一 オヽフルロープ 第二層 舳ノ方ニハ加比丹ノ房室及ヒ諸役人ノ諸房アリ其次ノ方ニハ銃砲ヲ備ヘ庖厨等ヲ設ケアリ舟子往来繁雑ノ間ナリ「オヽフルロープ」即其義ナリ

一 チュツセンデツキ 第三層 中間蓋ノ義ナリ

一 トロイム 第四層 廣處ノ義ナリ荷物ヲ積ミ貯フル処ナリ コノ所ヲ長崎ニテ荷箇(ニコホリ)ト称ス 俗呼「ニコホリ」荷ヲコメヲク処ト云義ニヤ

一 第五層 船底ナリコレヲ長崎ニテノ淦間(アカノマ)ト云

一 ボート 脚舟ノ大ナル者コレヲ長崎ニテ大パツテイラト云又石パツテイラトモ云

一 スループ 脚舟ノ小ナルモノヲ云長崎ニテ小パツテイラ又花パツテイラトモ云 パツテイラハ長崎舊称ノ變名ナリ

一 キール 船ノ底外ニ附ケ添ヒテ舵ト互ニ其用ヲナスモノナリ 本邦ノ舟ニハ設ケサルモノ洋舟ニ在テハ專用ノ具ナリ 俗呼「ミキリカワラ」ト云 圖ヲ按ニ知スヘシ

附

阿蘭陀ノ海船大小数種アリト云其ノ長崎ニ入津スルモノヲ見ルニ大ナルモノハ長サ大約二十五六間幅六
七間深サ七八間アリ檣ハ長短三柱ヲ立ツ十分ニ荷ヲ積タル時水ノ上ニ浮ム処二間余リ脚短クナレハ
三四間アリ本船ヨリ昇降スル梯子アリ着岸ノ上ヘハコレヲ下ロシテ本船ノ右ニ設ケ上ヘヨリメ
正中左右ヨリ三條ノ綱ヲ垂レヲクナリ其綱ヲ捉ヘ登リ降リス 長崎方俗コレモ亦綱梯子ト云綱梯子ハモト檣ニ施セル数條ノ綱ヲ称スルナリ以下俗称コヽニ從フヘシ
船ノ外囲ハ尽ク番瀝青（チャン）ヲ其上圜ノ処ハ油画ノ具ヲ以テ塗ル是ハ船主ノ好ミニ應シテ
白黄色等ノ間道ニ彩飾スルナリ船ノ左右両側ニハ銃窓ヲ並ヘ穿ツ其毎一方ニ大銃十餘
門ヲ寘クコレ洋中不虞ノ要害ニ備ト云其入津出帆其他嘉例ヲ祝スル時ニハコレヲ以テ空砲
ヲ放ツナリコレ彼ノ國ノ風習打放三例ノ一式ニメ此空砲ヲ放ツニ火薬ノ定量アリ時ニ臨ニテ
案針役ヨリ打出セト令スレハ銃手火ヲ点スルトキ先ツ其舳艫左側（トリカヂ）舳艫右側（オモカヂ）ト云事ヲ左右ヨリ
大聲ニ呼リテ放ツ事十餘聲放チ了レハ其度ヒ毎ニ銃腹ヲ掃除シ火薬ヲ築實ヘシ備フ也
サテ其船中ハ段階アリテ四層或ハ五層トナス最下ノ所ハ時トメ淦ノ集ル事アル所ナレハコレヲ
除キ其第四層ハ貨物ヲ積ム所トスコノ處船中ノ濶大ナル所ニシテ是ヲ荷箇俗称ト云ソノ
第三層ハ食料及ヒ飲水其他日用ノ諸具ヲ儲ヘ置ク其第二層ハ乗組ノ諸役人及ヒ水等

等ノ居処トス但舳ノ方ニ一室ヲ設ケ船中ノ總管加比丹ト云者ノ房室トシ十二畳ハカリノ坐敷
ト三四畳ノ二間アリ其入口ノ両側ニ乗組諸役人ノ小室ヲ設ク是ヲ名ケテ「キヨイト」蘭称ト云第一
層ヲ「カンパン」俗称ト云コレ船中上段ノ板ノ間ニシテ中以下ノ人平常是ニ居シ操船ヲナス其船ノ
方ニ船長ノ一室ヲ設クコレヲ俗ニ船頭部屋ト云其両側ハ小室数多ヲ設ケ船長以下按
針役等ノ臺房トス此板屋上ニ土ヲ實タル長キ箱ヲナラベ其内ニ菜蔬ヲ植ヲキテ日用ノ
食料トス又鶏鴿諸鳥ヲコノ所ニ畜フコノ所ヲ名テ「カンパ」ニ井臺房屋上ノ義ナリト云一船ニハ百人以上
乗来リ各々其司ル所アリ加比丹ト称スルモノハ商舶ノ長ニシテ交易ノ事ヲ司ル總管ナリ
且　朝見ノ禮ヲ勤ル本職ナリ其他副属諸官ノ者アリ其操船ヲ司ル者ヲ「カピテイン」ト云
乃一船ノ長ニシテ航海ノ事ヲ司ル所謂船頭ナリ其副官按針役ト称スル者凡五六輩アリ
是等皆天文地理ニ通シ船長ノ補佐タリ又医師両三輩アリテ疾病ヲ治療スルコトヲ司ル
又銃師数輩アリ其外鍛冶縫帆工庖人及ヒ掌計工匠水夫等ノ諸役アリ其外奴僕
タル数人烏鬼クロボウト云モノ等ニ至ルニテ凡百餘人アリ夫航海ノ術ハ第一羅針並萬國其他
種々測量ノ要器等ヲ備フ洋中ニテハ帆数凡四十餘ヲ掛ケ風ノ強弱ニ應シ帆ノ数ヲ増
減シ順逆ノ風候ヲ考ヘ操船ヲナスソノ時ニ臨ンテハ船長タルモノ諸役ノ者ニ下知シテ總人数ヲ手

ニ分配シ譬ハ大檣ニハ某ノ上ワ按針役表檣ハ某ノ按針役舳檣ハ誰某ト分チコノ按針役以下
水夫等ニ至ルニテ何レノ綱ハ誰レノ預リ何ノ品ハ某ノ預リト各主役ヲ割リサテ船長ハ其總ヲ司リ
海底ノ暗礁（カクレイワ）及ヒ土地方向ノ風候帆使ヒ等ノヿヲ考ヘ「ルウプル」ト云器ヲ以テ船中諸役ニ下知ス一タ
執事アッテ海上晝夜ノ諸記ヲ司ルナリ尤船中火制ヲ嚴ニス火ヲ用ユルハ指揮長官タル
者ノ外ハ固ク禁制スコレ分ケテ船底ニハ數桶ノ火薬ヲ積ミ置ク力故ナリ加比丹船頭ノ房室ハ
硝子障子ヲ張リ舳ノ方ヨリ明リヲ取ル其下段ニ至テハ暗シ故ニ玻璃燈ヲ以テ往来ス貨物ヲ
積タル第四層ノ所ハ帆布ヲ以テ其上下出入ノ口ヲ堅ク密封シ其上番瀝青ヲ塗ルナリ是ハ
洋中ニテ毎度大濤ノ船中ニ入ルヿアルヲ防ク力為ナリ着岸シテ後ハ舶正中大檣ノ傍ニ其
己ニ密封シオケル孔口ヲ開キテ通用スコレヲ箇口（コホリルキ）ト云此所荷物ヲ出入ス時ミ入レ日記ヲ以テ
引キ合セ其ノ荷物ヲ止ルノ牌ハ皆鈎ニテ揚ケ下モ亦同シコレ其綱ニ機関アリテ何程重キモノ
ニテモ人夫ヲ費サス容易ニ上下スルヿヲ便ナラシム又コノ孔口帆布ニテ造リタル底ナキ嚢ノ如
モノヲ懸ケ置クコレ船底ニテノヿヲ務ルノ時上ヨリ風ヲ招クノ為ニス庖厨ハ一間半ニ三間許内
圍ヲ銅ニテ張リ面ハ石灰ニテ塗リ固ム戸口ヲ緊ク鎖シ内ニテ煮炊ス此竈ハ造立スルカユヘニ
如何程ノ大風ニテモ竈ノ傾キテ火ヲ誤ルヿナシ其上ニハ煙窓アルナリ用水ハ「ポムプ」ト云唧

筒ニテ海水ヲ取リ諸物ヲ洗ヒ又飲水ノ桶ニモ右ノ機関ヲナシタル小器ヲ以テ水ヲ取リ用フ如此ノ
最淡水ノ貴ヲ厭フナリ脚舟ハ大小入レ子ニシテ本船ニ積ミ置ク又此傍ニ食料ノ牛豕野羊
ナトモ畜ヒ置ク也舳ノ上頭三ケ所硝子張リノ大金燈篭ヲ居夜陰ニハ火ヲ点スコレ一船ノ
荘飾ヲナス又洋中類船アル時ハ後レタル船ヨリ前行船尾ノ光明ヲ見テ後ヨリ進ミ行クノ
便リトモナルト云又遠ク隔ル時ハ空炮ヲ放チ知ラスルコトモ有トナリ都テ蘭船ノ造巧如此具
備精細ニシテ商舶トイヘトモ其食料ノ如キハ常ニ三ケ年ノ儲ヲナストモ云飲水并酒類ヲ貯ル
鉄梃ノ大桶バカリモ百箇余モアルナリコレ風雅アリテ久シク漂泊スルノ変ヲ預メ計ニアリ又船ノ
中ノ間ノ上下二段目三段目ニモ銃窓ヲ設ケ常ニハ封閉シ事アレハ速ニ大砲ヲ多ク施スヘキ
要ヲ備フコレ軍船代用スルタメナリ右時ニ係テ将師等ノ数人ヲ乗セシムレハ速時ニ軍
船ノ用ヲ為スナリ因テ思フニ蘭船ノ別称ゼーカステールト云モノ即チ海城ト云フノ義ニ〆コノ
別名ノ因テ起ルモコレラノ所ナルベシ其内外造巧ノ形容ヨリ其コレニ属スル所ノ諸具精備ナル
因ヨリ短筆ノ盡スヘキニアラス實ニコレ其大概ヲ挙クルモノナリ

右ノ軍艦諸圖ハ説ノ別ニ附載〆コレヲ明詳ニスルモノナキヲ以テ新ニ一説ヲ立テハ

コレヲ證スル事ヲ得ス故ニ和蘭一船ノ大畧ヲ此ニ附録シ軍艦ト商船トハ大同小異アルヘキヿヲ説テ參考ニ充テ且聊カ鄙見ノ及ヘル所ヲ畧挙スルヿ右ノ如シ後ノ識者ニ補訂ヲ垂レタマハンヿヲ希フ所也

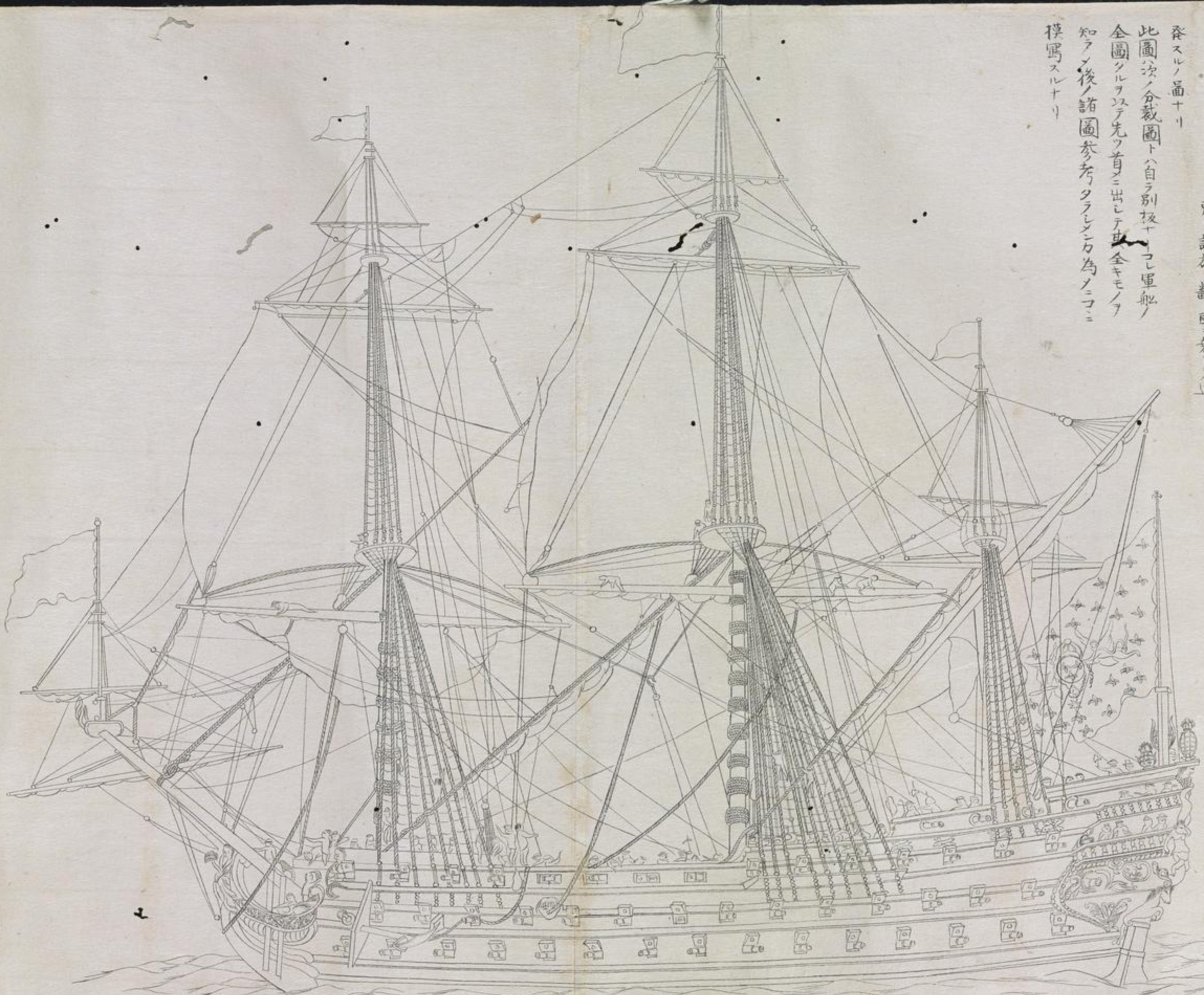
長崎　和蘭譯司

本木正榮謹訳述

拂郎察軍艦全圖

軍船一隊之魁首トナルノ巨艦
将帥其中ニ長トナリテ數帆ヲ
張リ諸旗ヲ飜シ風ニ乗シテ進
發スルノ圖ナリ

此圖ハ次ノ分載圖トハ自ラ別技ナリコレ軍船ノ
全圖タルヲ以テ先ツ首ニ出シテ其全キモノヲ
知ラシメ後ノ諸圖参考タラシメンカ為メニコヽニ
摸寫スルナリ



船ノ全状ヲ畧シテ船首ヨリ半幅ヲ示セル圖

イ 船首木彫ノ獅子

ロ 船首ノ欄杆

ハ 碇綱ヲ穿ス両孔

ニ 銃窓

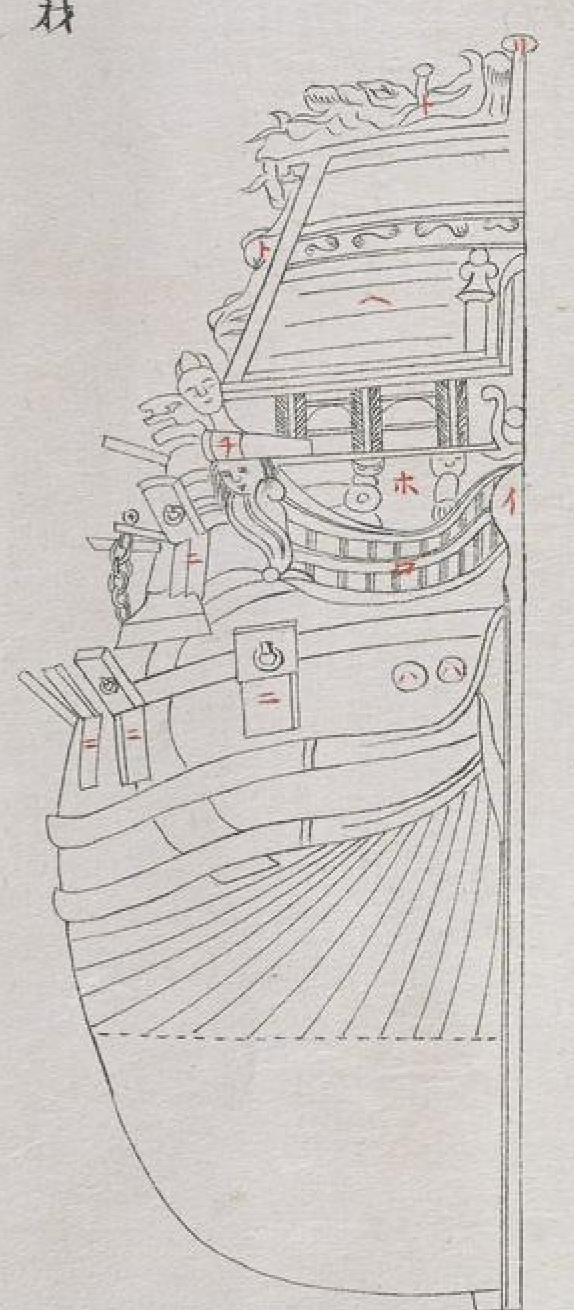
ホ 船ニ設ル船長ノ房室ヲ船首ヨリ見通シタルヲ示ス

ヘ 舳房上カムパニ井ト名ル處

ト 舳ノ房室ノ外囲ニ木偶人及ヒ草花等ヲ彫刻ル荘飾トナス処

チ 碇ヲ揚ケ釣リ置クニ設ル方材

リ 舳ニ大旗ヲ立ル短柱 原名エイスル ホーフトレトス



ユトレキト新鐫

軍船模圖式大幅

初號

イ キリカワラ 船ノ底外ニ添ヒ附ケルモノコレ舵ト互ニ其用ヲナス
ロ 舵
ハ 船喉緊固
ニ 船首欄杆下ノ架木
ホ 船首木彫ノ獅子
ヘ 船首ノ欄杆
ト 碇ヲ揚ケ釣リ置クタメニ設ル方柱 原名カラーンバルクト云
チ 舳ノ房室外囲ノ彫刻荘餝及大小硝子明窓
リ 梅輪ヲ設ケ其内ニ号字アリコレヲ読ムハ危急ノ時ニ帆柱盤舵架帯 竿ノ諸言アリ其字未詳始リ記ノ後ノ試考ヲ俟
ヌ 第三層ノ外囲
ル 第二層ノ外囲
ヲ 第一層ノ外囲
ワ 銃窓
カ 上面半部板張リノ処
ヨ 扶欄
タ 船ヨリ外降スルトリハナシノ梯子 原名ハレーブーム云
レ 舳ニ備ル玻璃燈
ソ 舳ノ旗竿 並短柱
ツ 舳ノ房上カムバニ井ト名ル処
ネ 碇ヲ釣リオキタル杖
ナ 碇綱 綱ハ多クハ椰子ノ皮ヲ撚テ綯タルモノニテ上ニ番屋貫ヲヌスリタルモノナリ故ニ倍ニテ綱ト云
ラ 碇ノ浮キ 桶ノ如ク木ヲ刳リ〇ノ如ク作リタルモノナリ
ム 大檣 原名コロートマストト云 船ノ中央ニ在リ
ウ 表檣 原名ホツケマストト云 前檣ナリ
ヰ 舳檣 原名ベサーンスマストト云 後檣ナリ三柱共ニ大帆ト三角帆ヲ掛ルノ柱ナリ 三角帆ヲ掛ルナリ
ノ 遣出 原名ブーグスプリイトト云 艫ヨリ突出シタル大杖ナリ
オ 大檣ノ中接
ク 表檣ノ中接
ヤ 舳檣ノ中接
マ 遣出檣ノ中接
ケ 大檣ノ旗
フ 大檣ノ飄帯 原名ウイーンデルト云
コ 表檣ノ旗
エ 舳檣ノ旗
テ 遣出ノ旗
ア 舳ノ大旗 大小共ニ本国ノ旗章ナリ 旗ノ記号臨ニ著シク見ユルナリ
サ 檣ノ中央ヨリ船首ノ方ニ施シタル大綱ニ掛ル帆ヲ三角ナリコレヲ真切帆ト云
キ 真切帆ヲ後急スル綱
ユ 大檣ノ帆架
メ 表檣ノ帆架
ミ 舳檣ノ帆架
シ 遣出ノ帆架

ヱ 舳檣ノ真切帆ヲ掛ル帆架
ヒ 帆架ヲ升降スル彼輪及綱
モ 荷箇ヨリ荷物ヲ引揚ル大彼轆
セ 檣盤 原名マルスト云
ス 綱梯子 原名ワントト云
京 大小脚舟

船首側面ヲ示セルノ圖

イ　船首木彫ノ獅子

ロ　船首欄杆下ノ架木

ハ　船首ノ欄杆

ニ　ウーリンキ緊束繩ナリ
即チ遣出ノ二孔ニ繩ヲ穿チロノ印穴ニ上下互ニヒキトヲシテ遣出ノ八チ上ヲスヤウニ緊ク束縛スルナリ

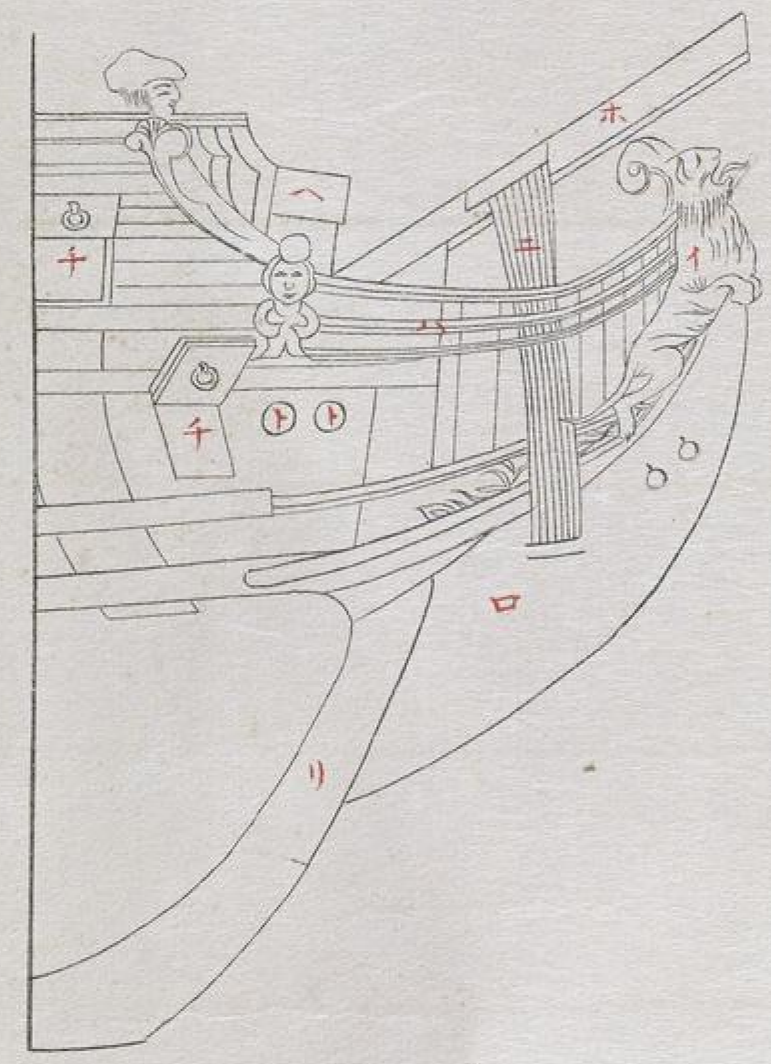
ホ　遣出

ヘ　碇ヲ揚ケ釣リ置クタメニ設ル方材

ト　碇綱ヲ穿ス両孔

チ　銃窓

リ　船喉緊固

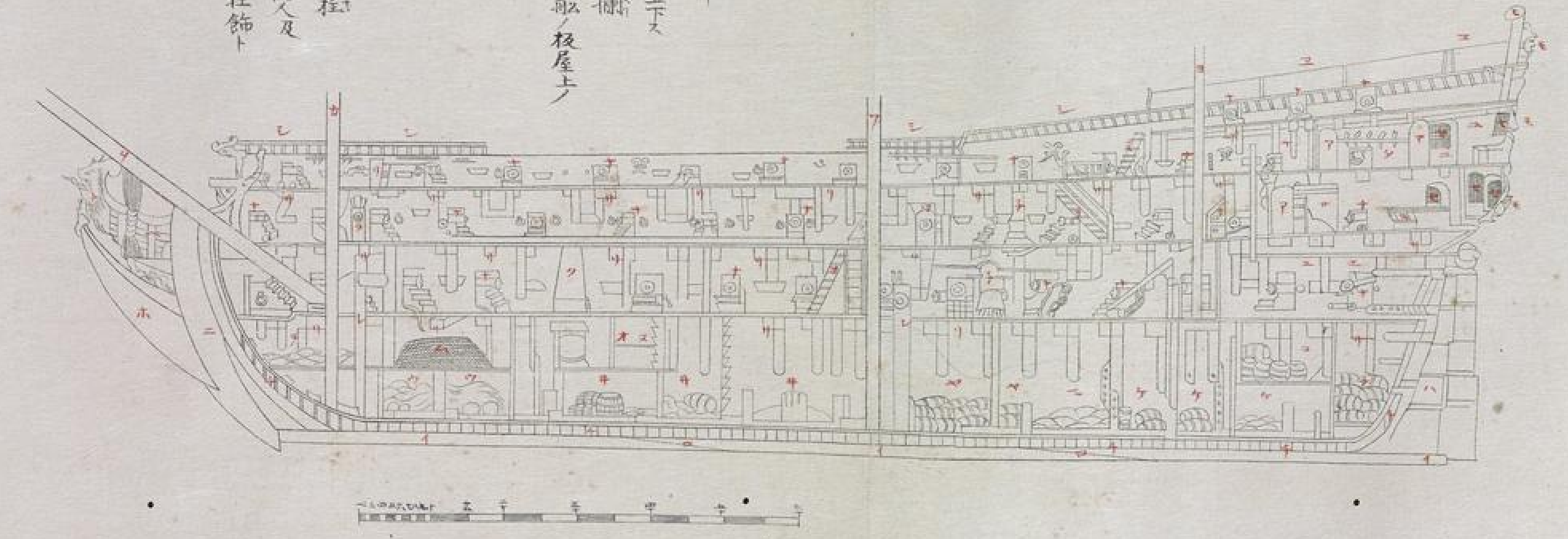


第二號

右全圖一船ノ側面ノ連接板ヲ切リ離シテ其内ノ造制ヲ
見シ示ス圖コレ左右ニ大銃九十六門ヲ備フル軍艦ナリ

イ　ヘキリカワフ　船ノ底外ニ添ヒ附ケル木ニテ船ト主ト同ナリ
ロ　全接縫
ハ　船尾ノ舵カケニ設ケル栈
ニ　船依緊固
ホ　船首欄板下ノ架木
ヘ　船首ノ欄板
ト　船首木彫ノ獅
チ　塗同ノ中段ニ從列スル木版
リ　每層ヲ架テ持載スル大栈
ヌ　荷箇ノ中ニ上下スル時足留スル為ニ二タ所ツヽ置鉄刻ヲナシタル木
ル　喞筒　東ヲホシテ之ヲ凌ヲ吸アゲ外ニ出スタメニ設ルモノナリ
ヲ　梯子　一層ヨリ三層ニデノ上下ス
ワ　大檣　中央ニ在リ
カ　表檣　前檣ナリ
ヨ　舳檣　後檣ナリ
タ　遣出　船ヨリ突出タル大栈ナリ
レ　大檣ト前檣ノ後傍ニタツ支柱
ソ　同表檣ノ上ニアリ也其ハ絶タル大綱ノ尾モコレニテ留ムナリ
ツ　同大檣ノ上ニアリコレ亦其絶タル大綱ヲ留ム
子　碇綱ヲ巻ク軸ナリ俗称巻キ胴ト云
ナ　大銃　在臺
ラ　獸圈
ム　碇綱
ウ　帆并船具ヲ納ルヽ庫
井　ハルラスト　船ノ荷脚ヲ増シ重クスルタメノ鉄及砂石等ヲ積置ノ所ナリ俗ニコレヲカルト云
ノ　都竈
オ　庖肉
ク　煙窓
ヤ　水桶庫
マ　食糧庫

ケ　獸肉庫
フ　酒庫
コ　火藥室
エ　銃手ノ房室
テ　燈室
ア　諸房室入口ノ扉
サ　船將ノ臥室
キ　船將ノ房室
ユ　諸軍ノ房室
メ　武具ヲ備ヘ置ノ所
ミ　梯子第一層板上上下ス
シ　上蓋ノ両側ニ設ル扶欄
ヱ　幕　コレ帆布ヲ用フ即船ノ板屋上ノ外面ヲ圍フ
ヒ　舳ノ大旗ヲ立ル短柱
モ　舳ノ房室ノ外面ニ木偶人及草花等彫刻シ荘飾トナス處
セ　硝子明窓
ス　尺度

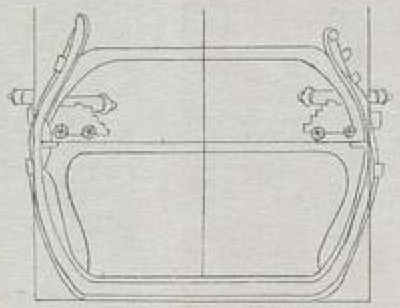


アムステルダムスフーテン

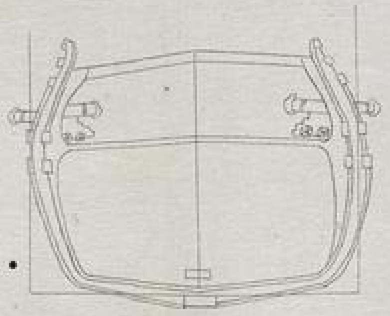
按ニアムステルダムハ和蘭第一ノ大湊ノ名フーテハ尺ナリ此一フーテハ我曲尺ノ九寸五分五厘許ニアタル乃圖六十フーテノ記号アレハ我六丈許ナリ即此軍船ヲ造ル量尺ナルヘシソノ船直ニ在テハ己ヲ見テ領會スヘキナラン故ニマニ其圖ヲ設ケ附スルコト知ルヘキナリ

第三號

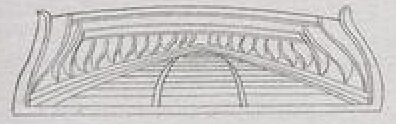
船尾ノ正面ノ内間
脇ヲハリタル外圍
ヲ見シ示スノ圖



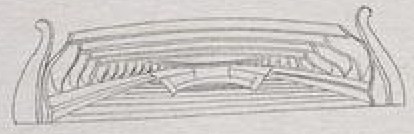
船尾ノ正面内間
脇ヲハリタル外圍
ヲ見シ前圖ト異ナル
形ヲ示スノ圖



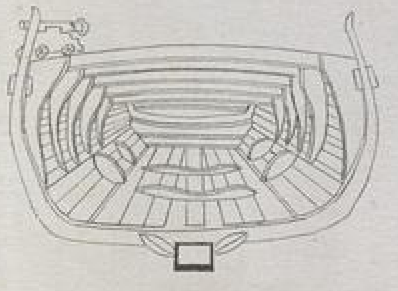
船尾ノ正面ヨリ上段
カンパント呼フ所ノ
下方ヲ見タル圖



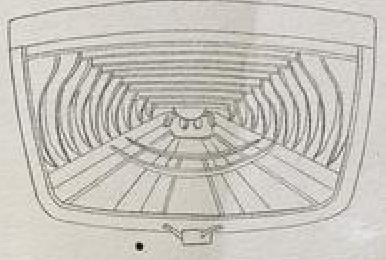
船首ノ正面ヨリ上
段カンパントイフ所
ノ下方ヲ見タル圖



船尾ノ正面ヨリ
荷箇ノ部ヲ
見タルノ圖

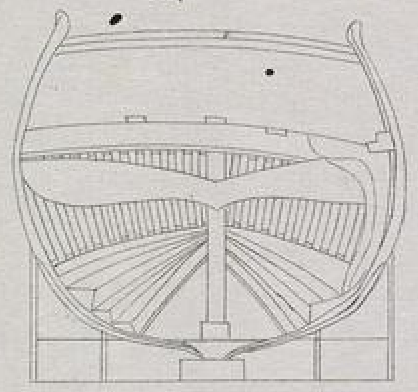


船首ノ正面
ヨリ荷箇ノ
部ヲ見タルノ圖

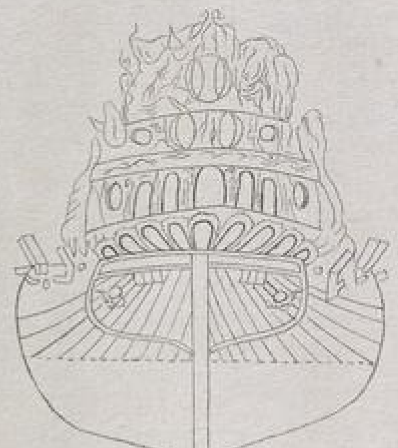


第四號

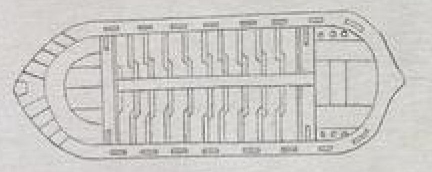
船尾ノ張板ヲハナシ荷箇以下ノ全状ヲ見タルノ圖



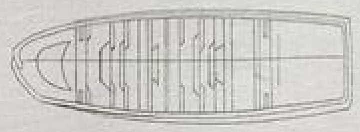
船長軍船尾下邊鏡面ト名ケ所ニテ全形ヲ正面ニ見タル圖
鏡面ト



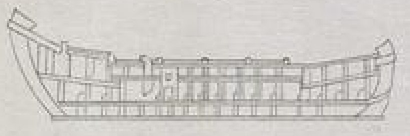
大脚船ノ上面ヲ示ス圖



小脚船ノ上面ヲ示ス圖



大脚船側面ノ板ヲ切リハナシテ其内ヲ見タルノ圖



尺度
按ニ此船ヲ造ニトシテ量リ用ル尺十二點アリ六歩一丈一尺ノ數ナルベシ

小脚船側面ノ板ヲ切リハナシテ其内ヲ見タルノ圖

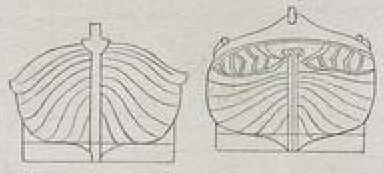
尺度

大脚船ニテ鐵錨ヲ起ルヲ示ス圖

ブートスピット
碇ヲ巻キアグル器ナリ
此ニ旋体ト訳ス圖
ノ如ク両孔ヲ穿チタル
四木ヲ船ノ中ニ横ニ
架シ其両孔ニ木ヲ路テ
サシ入レ左ヲ旋轉シテ
其横架ノ四木ニ綱
綱ヲ巻テ漸ク鐵
キ挙ケルナリ

大脚船ヲ舳ヨリ見タル圖

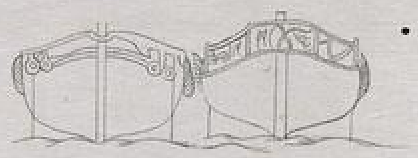
同艫ヨリ見タル圖



尺度

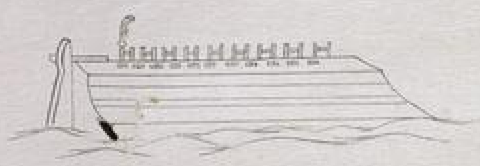
小脚船ヲ舳ヨリ見タル圖

同艫ヨリ見タル圖

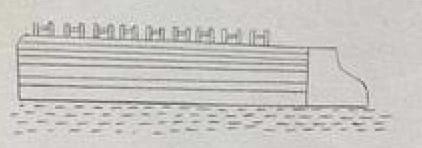


尺度

カノール
此ニ駝背ト訳ス
艀ヨリ船底外ニ
サシ入レ方ヲ示ス
圖

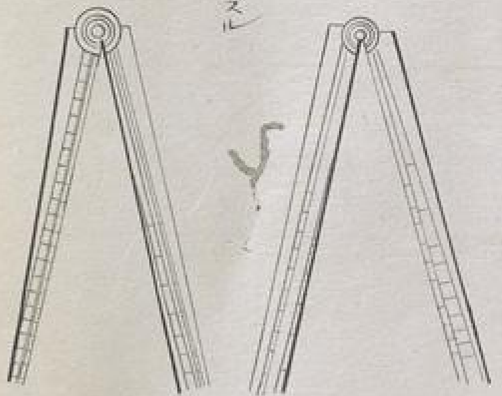


カノール
舳ヨリ底外ニサシ
入ル方ヲ示ス圖



按此器軍船ニ屬ノ要用ノモノナリコレ一種ノ函其腹内ニ潮水ヲ滿シメ船底下ニ前後ヨリサシ入レ縄ニテ本船ニ札ルコト浅瀬ニ過シ件本船コレヲ越メ至ラントスル所ニ至ラシムルノ具ナリ用法ハ即チ時ニ臨ミ其ノリコヘントスル所ニテ其函中ニ滿ノ水ヲ「ポムプ」唧筒ニテ吐漏セシム如此スレハ本船漸ク浮シテ其浅瀬ヲ渉リ越ルナリコレ駝ノ能ク重キヲ負フノ義ニ取リテ駝背ト名ルナリ其造巧ノ法ハ長函ノ上狭ク下廣キカ如キモノナリ又圖ニ見ユカ如ク其両端ニ数多ノ格子ヲ併ヘ植ツ此格眼ヨリ縦横ニ大索ヲ穿チ通シ其索ヲ以テ堅ク本船ニ縛リツクサナリ圖ノ如ク一方側ニ孔アリコレ水ヲ出入スル所ナリ一タビハ水ヲ滿シメ一タビハ水ヲ吐カシメ浮沈ノ其用ヲナス是ヲ如シ

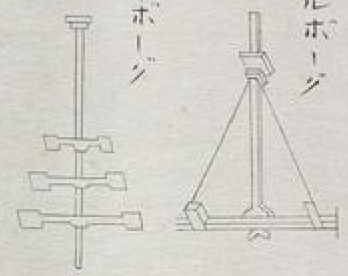
プロポルシ井パスル
比例尺



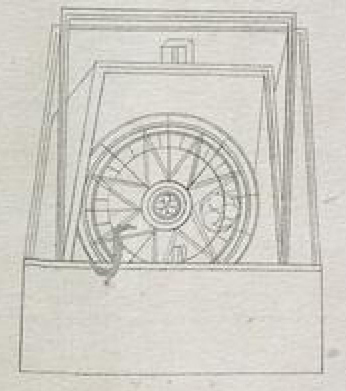
度數ヲ測ル器漢
コレヲ弩儀ト譯ス
海上ニ在テハ大陽ノ高
度ヲ測リ船ノ所在
ヲ測定スルヿニ要用ス

スピーケルボーグ

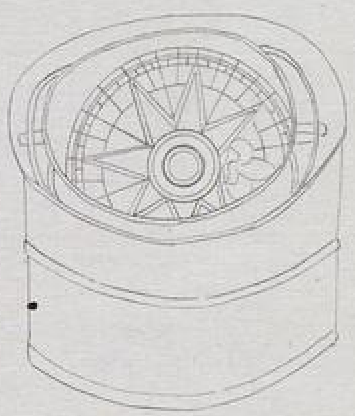
カラートボーグ



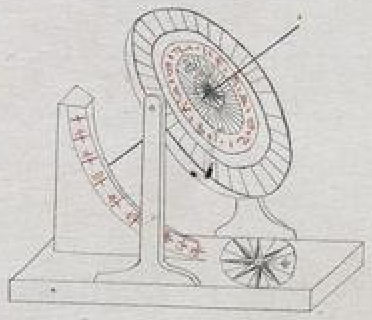
ベヰルコムパス
自由方針盤



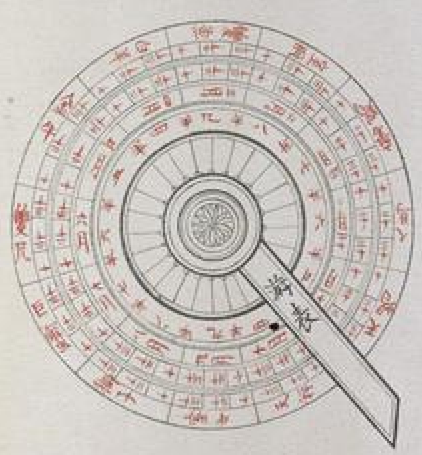
ゼーコムパス
海舶自由輪針盤



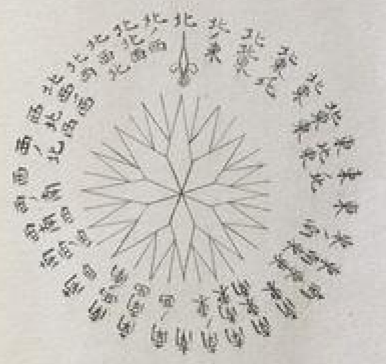
赤道日晷
原名エッヱイノクシマルコムパス
大陽極軸ニ応
スル影足ヲ赤
道盤ヲ受ケ平
時ヲ求ムル地海方
土ニ拘ラサル萬國通
用ノ時候器ナリ



星晷
原名ナクトウエヰセル
年中ノ時候ヲ推シ
北辰ト北斗ノ両星ヲ
接測シテ終夜ノ平
時ヲ求ムル地海方土ニ
拘ラサル萬國通用ノ
器ナリ



三十二風



払郎察軍船ノ魁首トナル巨艦一船ノ半幅ヨリ切割シ合船内形操舟綱ノ状等側面ニ見シ造巧量尺ノ模式ヲ示ス図コレ左右ニ天銃百四門ヲ備ル軍艦ナリ

イ マキリカワラ 船底外ニ添附アルモノコレ船ト云ニ其用ヲナス
ロ 船尾舵ヲ掛ニ設クル材
ハ 船喉堅固
ニ 舵ヲ掛接スル架木
ホ 塗間中腹ヲ併列スル木版
ヘ フルセム 船底ニ添ルマキリカワラ内面ニ当テ船内長ク渡シテ取付ル要至ノ大材アリ之ヲ加助ス 荷蘭ニテ之ヲ名テサートホロトスキーリナアイトモ云
ト 荷蘭上段ヲ繋持スル船尾横木
チ ヒヱルベン 船尾内面ニ竝ヘ施セル二筒ノ横木
リ 荷蘭上段ヲ繋持スル船首横木
ヌ 毎層ノ架ヲ持載スル大材
ル 荷蘭ニ卞スル二尺ヤトモスヘタイ三寸方二寸五歩ニ欽刻ナシテ有ル木
ヲ 唧筒 原名ポンプコレ全ヲ吸アゲリ出スタメニ設ルモノナリ
ワ スヒルレン 碇ツナヲ巻ク軸ナリ 俗称巻ノ胴ト云
カ 梯子 一層ヨリ三層マテハ上下ス
ヨ 舳檣根居ニナル木材
タ 船梢ニ餝ル木偶人
レ 船首欄杆
ソ 全下ノ架木
ツ 碇ヲ上ケ釣リオクタメ設ケタル材 原名カラーンバルクト云
子 碇ツナヲ通ス両孔
ナ 船尾ニ張出シタル欄臺
ラ 大檣 原名ロートマストト云 船ノ中央ニ在

ム 表ホシラ 原名ホツクマストト云 前檣ナリ
ウ 舳檣 原名ベサーンスマストト云後檣ナリ 二柱共ニ大帆ニ角帆ヲ掛ケ檣ノ張ニ三角帆ヲ掛ク
ヰ ヤリ出シ 原名ブークスピリイトト称ヘサキヨリ突出シタル大材ナリ
ノ ケンチキト 支柱 大檣前檣後傍ニ立
オ 支柱ヲ承任スル脘木
ク 木銃并車
ヤ 梯子ヲ牙層ノ極屋上ニ上下ス
マ 庖厨
ケ 大小玻璃燈
フ 舵
コ 舵桿
エ 銃窓
テ チイトホイス 燈臺ナリ前面ト左右ニ硝子ヲ以テ張リ中ニ針盤ヲ居キ燈臺ヲ設ク夜間ノ要ス
ア 大檣ノ中接 原名ゴローテステンゴト云 ツギテヲフランステニトモ云
サ 表檣ノ仝
キ 舳檣ノ仝
ユ ヤリタシ柱ノ仝
メ 舳ノ旗竿
ミ 大檣ノ帆架
シ 表檣ノ仝
ヱ 舳檣ノ仝
ヒ ヤリ出ノ仝

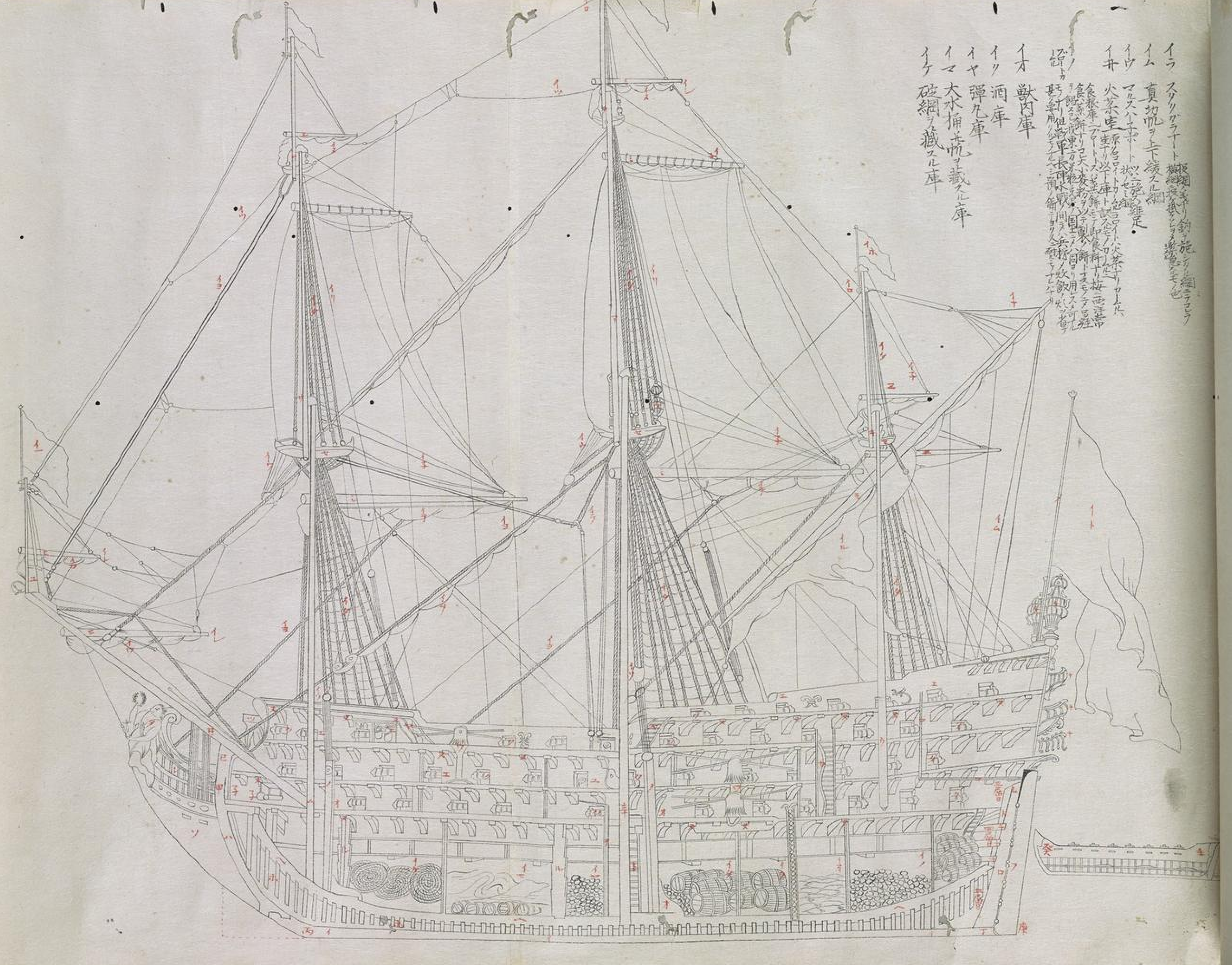
モ 舳檣ノマギリ帆ヲ掛ル帆ゲタノ
セ 檣大盤 檣ノ中ホギノ所ニアリ水夫ヲ待コニ帆ヲ使ヒツナヲ操ルヿヲ為ス所ナリ
ス 同トツバ 上ノツギテノ所ニ在小ナルモノ其用同シ 大小ニ俗称バンジバトイフ

甲ヨリ乙ニ至ル船ノ長サ 二十七間八合七リ五六才
丙ヨリ丁ニ至ル一キリカワラ長サ 二十二間六合三分四才
丙ヨリ戊ニ至ル長サ 二間七合九分八才
丙ヨリ己ニ至ル船喉堅固長サ 十六間九分八合七
丁ヨリ庚ニ至ル舵幅 九合今五才三
丁ヨリ乙ニ至ル船尾ノ高サ 五間六分八合七
辛 船ノ中央ノ横幅 七間六合四分三才

第一層屋上迄ノ高サ 各合分七才六
第二層 高サ 一間一合三分五才八
第三層 高サ 一間合三分三才八
第四層荷蘭中央高サ 三間六合二分一才
第五層ハ陰間ナリ図ニ照シ知ヘシ
壬癸ノ符ハ脚船ヲ示ス図ナリ

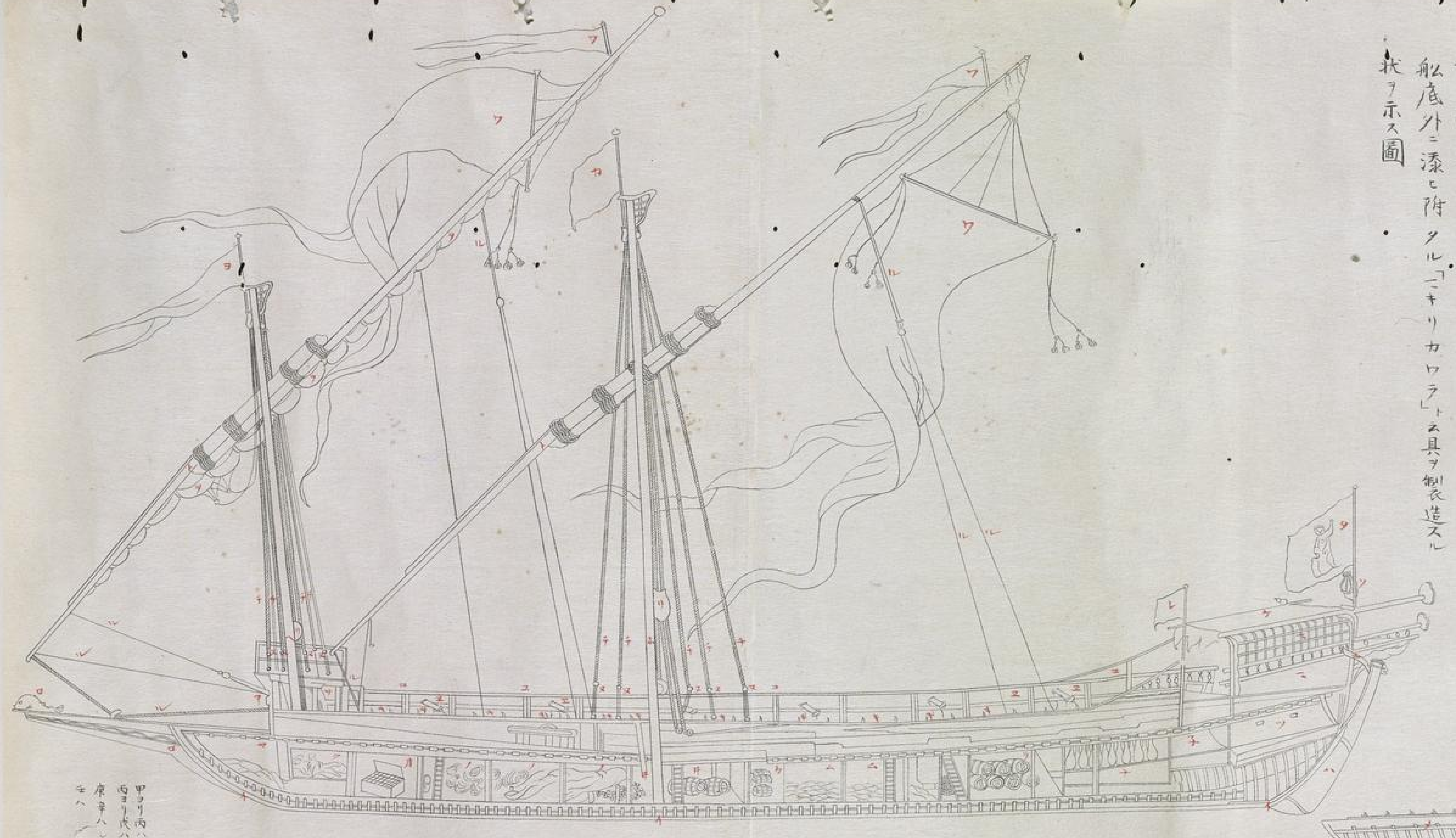
右ノ尺原本払郎西ノ尺法ヲ以テ記ス今コレヲ我邦ノ尺法ニ換テ彼ノ四ツナセリ其ノ大尺ヲ算ス 一フートハ我曲尺ニテ一尺今七分三リナリ仮令ハ初甲ヨリ乙ニ至リ舟ノ長サ八十六十 アートナリコレヲ和法ニ改レハ廿七間八合七勺八才ナリ皆コレヲ以テ推シ知ルヘシ

イロ 大檣最高帆ヲ掛ル柱上ニ立 設ル所欄杆ニ頂高帆ヲ継キ居ヘオクナリ
イハ 大檣ノ旗
イニ 表檣ノ旗
イホ 舳檣ノハタ
イヘ ヤリ出ノハタ
イト 舳ノ大旗
イチ 大檣ノ大帆并ニ前檣大帆
イリ 中檣接檣盤ニテ掛ル失帆
イヌ 大檣ノ最高帆
イル 舳檣ノ三角帆即チ真切帆ナリ
イヲ 切帆ト名ケタル綱帆ノ爰ニ即表檣ヨリ大檣ニ施スル綱ニ掛ルニ三ツ用ノ真切帆ナリ
イワ ヤリ出ノ大帆
イカ 仝上ノ小帆
イヨ 真切帆ヲ掛ルタメヤリタシヨリ前檣ニ施スル大綱ナリ
イタ 原名スターイ中小檣ヲツヽノ上下ニ設ル数條ノヒカエツナナリコレヨリ檣ニ升降スル故ニ綱梯子ト云
イレ フラッセン 伏轆ヲ十高低スル数本ノ綱ナリ
イソ スタツプロック 檣盤下ノ正中ニ施セル大ツナノセモ
イツ ボーベンテ二井ンス 檣ノ上辺ニ横ニ施テ水夫等ツナ渡リ用ヲ便スルタメニ設ル経ナリ
イ子 トツペナント 帆架ノ両ハシニ施セルツナコレヲ以帆ヲ高低スル等ノ操リヲナス
イナ ハーキボート 雑ノ美ナリ舳帆架ヨリ引上ルセミ綱

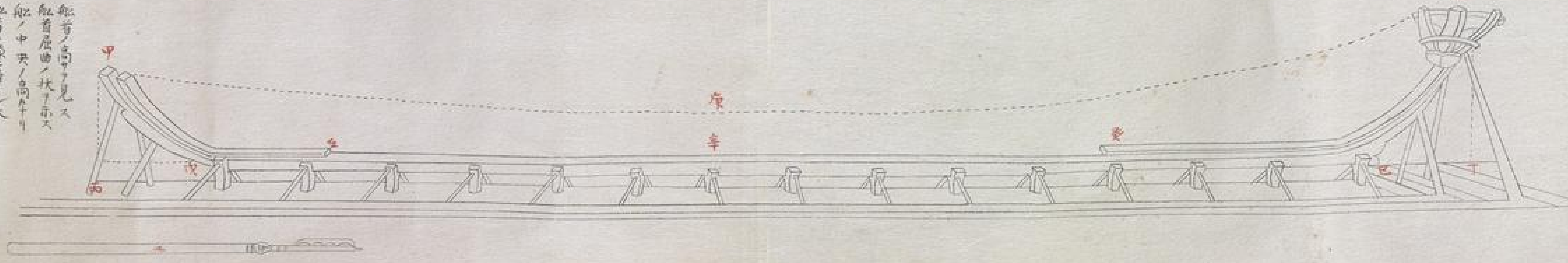


イラ スクリガラナート
イム 真帆ヲ上下緩スル綱
イウ マルスバーチボート
イヰ 火薬庫
イノ 食料庫
イオ 獣肉庫
イク 酒庫
イヤ 弾丸庫
イマ 大水桶并帆ヲ藏スル庫
イケ 碇綱ヲ藏スル庫

拂郎察一種ノ軍艦櫓楫ヲ兼備テ駕ルモノアリ其一船ノ連接板ヲ切リ離テ其内ノ造制ヲ見シ示ス並ニ凡ソ船ヲ造立スルニハ先ヅ初ニ船底外ニ漆ヒ附タル「コキリカワラ」ト云具ヲ製造スル状ヲ示ス圖



甲ヨリ乙ハ　船ノ長ヲ見ス
乙ヨリ丁ハ　船尾ノ高サナリ
丁ヨリ己ハ　船尾屈曲ノ状ヲ示ス
癸ハ　船尾ニ漆ヒ附タル木ナリ



甲ヨリ丙ハ　船首ノ高サヲ見ス
丙ヨリ戊ハ　船首屈曲ノ状ヲ示ス
庚辛ハ　船ノ中央ノ高サナリ
壬ハ　船首ニ漆ヒ附タル木

イ　ニキリカワラ　船底外ニ添ヒ防グルモノ　コレ舵ト互ニ其用ヲナス
ロ　船首ノ架并船梢ニ飾ル魚形
ハ　舵
ニ　舵桿(カヂツカ)
ホ　大檣　中央ニ在リ
ヘ　表檣　船首ニ在リ
ト　真切帆ヲ掛ル帆架
チ　檣ヲ固持スル大綱
リ　帆架ヲ引揚ル佼轆及大綱
ヌ　大綱ノ尾ヲ牽急スル佼轆
ル　帆架ヲ緩急スル綱
ヲ　表檣ニ施ス帆
ワ　帆架ニ施ス大小飄帯(テナカシ)
カ　大檣ノ頂高ニ設ス旗

ヨ　表檣ノ頂高ニ施ス飄帯
タ　舳ニ立ル大旗
レ　同檣ニ立ル小旗
ソ　玻璃燈
ツ　船将ノ房室
子　軍議會處
ナ　船中兵糧酒食諸具ヲ蓄ル場
ラ　水桶庫
ム　食粮庫
ウ　酒庫
井　火薬并弾丸庫
ノ　帆或綱具等ヲ納ル、庫
オ　醫治諸方薬ヲ儲ル匣ヲ納ル庫
ク　養病所

ヤ　菜肉ヲ蓄テ生鮮ヲ存セシムル所
マ　船尾楼(トモヤグラ)
ケ　遮陽(ヒヨケ)　綿布又帆布ヲ以テコレヲ張リ以テ日光及雨ヲ遮ルナリ
フ　船尾ノ欄干
コ　船ノ両側ヲ囲ム欄杆
エ　同上ニ備ル銃砲
テ　大檣ト表檣ノ間ニ備ル一大銃
ア　船首ニ備ル銃砲
サ　船首ノ欄杆
キ　櫓桿ノ臍
ユ　櫓桿
メ　脚船

水戰軍令大畧紀聞

一 海軍雙方將ニ戰ントスルトキハ先ツ大銃弾丸ヲ装セサル空砲ヲ放チ船中備フル處ノ赤旗ヲ縄ニテ引キ揚ク退陣ノ時ハ喇叭ヲ吹テ大鼓ヲ鳴シ其旗ヲ引キ下クルヲ相圖トス

一 水戰船十二艘ヲ一隊トスコレヲ名ケテ「フロート」ト云毎隊巨艦一艘アリコレヲアドミラールト名ク小軍ハ半隊六艘ヲモ用フ此ヲ法トシ二隊五隊八九隊ニモイタル

一 大軍ニ及テハ敵味方互ニ船數二百四十艘ヲ仕出シコレヲ各廿隊ツヽナリ諸卒ハ皆船ノ上段ニ出張シテ戰ヲ事トス一人モ船底ニ隠ルヽモノアレハ軍法ニ行フ

一 雙方勝負決セス和睦ニ及フトキハ互ニ使者ヲ遣シ熟談和義ノ押領ノ地生捕ノ諸軍士並其ハ奪取リタル雜具ニ至ルニテ相互ニ返弁シテ和平ニ及フナリ但既ニ敵方ニテ生捕ヲ殺ストキハ和義ト入タリ共味方ニテモ同ク殺スヲ軍法ノ例式トナスナリ

一 敵船敗軍ノ降ヲ乞フトキハ白旗ヲ引揚ク味方コレヲ見テ後ハ敢テ妨害ヲナサヽルヲ式例トス但シ軍士等ヲ其船ニ遣シ船將ヲ我船ニ移シ乗組ノ諸卒ヲ生捕リ恣ニ諸兵器等ヲ奪取ルコノトキ味方無勢ニテ到ルトモ敵兵聊カコレヲ避ケ拒ケ違背スル事ナキヲ式法トス尤其空船ハ我兵乗リ取ルモ

一 味方ヨリ敵船ニ近ツキ軍用ヲ弁セントスル事アリ此時ハ脚船ニ兵士両三人乗リ白旗ヲ建テヽ行クナリ已ニ其船端ニ至リテ接話スルニ敵軍若シ本船ニ上ルヘシトイハヽ先其敵方ノ者我脚船ニ下リ乗ルヘシト云ヘシ彼レ旨ニテ此ニ乗リ来ラハ我亦一人彼敵船ニ上リテ用弁スヘシ其用事弁シテ脚船ニ皈ラサル内ハ右ノ如ク一人居代リヲトルヘシ

一 我陸地ニ在リ若シ人敵船ヨリ上陸シ来リ軟言ヲ吐キ穼詰ヲ以テ應接スル事アリコレ必ス謀計ナリト知リ速ニ其人ヲ驅ツテ逐ヒ拂フヘシ

一 敵船ヨリ我陸陣ヘ使者ヲ送ルトキハ彼レ小船ニ乗シ白旗ヲ建テ喇叭ヲ吹キ或ハ大鼓ヲ鳴シ来ルヲ法式トス其使者上陸シ軍將ノ麾下ニ伴ヒ行クトキハ其使者各綿布ヲ以テ其眼ヲ覆ヒ札定スヘシ其至ル所ニ伴ヒテコノ覆巾ヲ脱セシムコレ往返トモニ味方ノ地理要害ヲ見セシメサルカ為ナリ

右軍令ノ大法ナルヘシ唯是僅ニ彼畧説ヲ得タルヲ以テ訳述スル所ナリ聊カ彼海軍ノ式例ヲ見ルニ足ルト云ヘシ